



## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.  
Nr.

Nr. 61

Sitzung vom - Seduta del 28.12.2015

Uhr - ore 19:30

Betrifft:

Oggetto:

**Abänderung der Verordnung zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - unverzüglich vollstreckbar**

**Modifica del regolamento sull' imposta municipale immobiliare (IMI) - immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	A.e. - a. g.	A.u. - a. i.		A.e. - a. g.	A.u. - a. i.
Ludwig Busetti			Norma Aufderklamm Dorigoni		
Helmut Botzner	X		Hubert Ebner		
Florian Egger			Peter Erschbamer		
Eduard Gasser			Manuel Hafner		
Joachim Mair			Florian Pallweber		
Franz Pircher			Frieda Simeaner Prantl		
Josef Rauch			Klara Tribus Holzner		
Manuela Turato					

Seinen Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste Il Segretario comunale

**Dr. Lucia Quaranta**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Ludwig Busetti**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## Beschluss des Gemeinderates Nr. 61 vom 28.12.2015

Betrifft: **Abänderung der Verordnung zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 26 vom 23.09.2014 die Gemeindeverordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) genehmigt wurde;

der Gemeinderat beabsichtigt, eine Steuererleichterung für die Nutzungsleihe für Verwandte in gerader Linie bis zum ersten Grad vorzusehen;

festgestellt, dass es daher notwendig ist, die Verordnung Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) abzuändern;

nach Anhören der Erläuterungen der Gemeindesekretärin;

in Erwägung, den vom Gemeindevorstand vorbereiteten Entwurf der neuen GIS-Verordnung zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in Erwägung, angesichts der Dringlichkeit den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zur Beschlussvorlage gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L;

### **beschließt der Gemeinderat**

durch Handerheben, mit 14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen, bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

1. die überarbeitete Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, welche als Anlage integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass diese Verordnung die alte ersetzt;
3. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.
4. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.

## Delibera del Consiglio comunale n. 61 dd. 28.12.2015

Oggetto: **Modifica del regolamento sull'imposta municipale immobiliare (IMI) - immediatamente eseguibile**

Premesso che con delibera consiliare n. 26 dd. 23/09/2014 è stato approvato il regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare (IMI);

il consiglio comunale intende prevedere un'agevolazione fiscale per il comodato d'uso per parenti in linea retta fino al primo grado;

constatato che dunque è necessario modificare il regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare (IMI)

sentite le illustrazioni del Segretario comunale;

convenuto di approvare la nuova bozza di regolamento IMI predisposta dalla Giunta Comunale;

visto lo vigente Statuto di questo Comune;

considerato, vista l'urgenza, di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, espressi ai sensi dell'art. 81 della vigente D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

### **Il Consiglio comunale delibera**

per alzata di mano, con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, su 14 consiglieri presenti e votanti;

1. di approvare il regolamento comunale sull'applicazione dell'imposta municipale sugli immobili (IMI) rielaborato di cui all'allegato, il quale forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di dare atto che il presente regolamento sostituisce quello attuale;
3. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).
4. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

6. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, 4° comma, della vigente D.P.Reg. del 1.2.05 n. 3/L.

6. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

**Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L**

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

**Pareri ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L**

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione.

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme und bestätigt, dass die vorliegende Beschlussmaßnahme keine Ausgabe mit sich bringt

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione e conferma, che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa

---

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco  
gez./f.to Ludwig Busetti

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

---

**Veröffentlichungsbericht**

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

an der Amtstafel dieser Gemeinde und an der digitalen Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wird.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

**Referto di pubblicazione**

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**30.12.2015**

all'albo pretorio ed all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
Dr. Lucia Quaranta

---